

*Agreement between the United States of America and Mexico concerning the exchange of official journals and parliamentary documents. Effected by exchange of notes, signed September 9 and 24, 1937.*

September 9, 24, 1937  
[E. A. S. No. 108]

*The American Ambassador (Daniels) to the Mexican Minister for Foreign Affairs (Hay)*

No. 2408      EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA,  
*Mexico, September 9, 1937.*

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to Your Excellency's note No. 39838 of August 31, 1937,<sup>1</sup> informing me that the Mexican Government is prepared to enter into an agreement with the American Government providing for an exchange of official journals and parliamentary documents. It appears that a draft of this proposed agreement has already been approved by our respective Governments which have agreed that it shall take the form of an exchange of notes incorporating the text.

Agreement with Mexico concerning the exchange of official journals and parliamentary documents.

My Government is, therefore, prepared to give immediate effect to the following agreement as soon as a corresponding note may be received from Your Excellency:

"There shall be an immediate exchange of official journals and parliamentary documents between the United States of America and the United Mexican States, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The Government of the United States of America shall furnish regularly, immediately upon publication, one copy of each of the following publications: (a) the *Federal Register*, or any other general official gazette that may be published; (b) the *Congressional Record*, containing the debates of the Senate and of the House of Representatives; (c) Bills printed for the use of either the Senate or the House of Representatives; and (d) Hearings before Congressional committees.
2. The Government of the United Mexican States shall furnish regularly, immediately upon publication, one copy of each of the following publications: (a) the *Diario Oficial*, or any other general official gazette that may be published; (b) the *Diario de los Debates* of the Senate and of the Chamber of Deputies; (c) Bills printed for the use of either Chamber; and (d) Other documents printed for the use of either Chamber or of the committees of either Chamber.
3. The sendings shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress; on behalf of the United Mexican States by the Departamento Autónomo de Publicidad y Propaganda.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

JOSEPHUS DANIELS

His Excellency

Señor General EDUARDO HAY,  
*Minister for Foreign Affairs,*  
*Mexico.*

<sup>1</sup> Not printed.

*The Mexican Minister for Foreign Affairs (Hay) to the American Ambassador (Daniels)*

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES  
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
MÉXICO

310990

MÉXICO, 24 de septiembre de 1937.

SEÑOR EMBAJADOR:

Tengo la honra de acusar recibo a Vuestra Excelencia de su atenta nota número 2408, fechada el 9 del presente, en la cual se sirve comunicarme que el Gobierno de los Estados Unidos de América está dispuesto a poner en vigor el Convenio con el de los Estados Unidos Mexicanos para el canje de periódicos oficiales y documentos parlamentarios, cuyas negociaciones se han venido llevando a cabo, y de acuerdo con el texto inserto en la misma nota, tan pronto como el Gobierno mexicano manifieste su aquiescencia por medio de la nota correspondiente.

En debida respuesta me es grato comunicar a Vuestra Excelencia que el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos está también dispuesto a poner en vigor desde luego el siguiente Convenio:

“Habrá intercambio inmediato de periódicos oficiales y documentos parlamentarios entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América, y se efectuará de acuerdo con las disposiciones siguientes:

1.—El Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos suministrará regularmente, inmediatamente después de su publicación, un ejemplar de las siguientes publicaciones: (a) el “*Diario Oficial*” o cualquiera otra gaceta oficial general que se publique; (b) el “*Diario de los Debates*” del Senado y de la Cámara de Diputados; (c) los proyectos de ley que se impriman para uso de cualquiera de las Cámaras; y (d) cualquier otro documento impreso para el uso de cualquiera de las dos Cámaras o de sus respectivas Comisiones.

2.—El Gobierno de los Estados Unidos de América suministrará regularmente, inmediatamente después de su publicación, un ejemplar de cada una de las siguientes publicaciones: (a) El “*Federal Register*” o cualquiera otra gaceta oficial general que se publique; (b) El “*Congressional Record*”, que contiene los debates del Senado y de la Cámara de Representantes; (c) los proyectos de ley impresos para el uso del Senado o de la Cámara de Representantes; y (d) discusiones efectuadas ante las Comisiones del Congreso.

3.—Los envíos, se recibirán, por parte de los Estados Unidos Mexicanos, por el Departamento Autónomo de Publicidad y Propaganda; por parte de los Estados Unidos de América, por la Biblioteca del Congreso.”

Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

EDUARDO HAY

Excelentísimo señor JOSEPHUS DANIELS,  
*Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
de los Estados Unidos de América.*

*Presente.*

[Translation]

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS  
UNITED MEXICAN STATES  
MEXICO.

310990

MEXICO, September 24, 1937.

MR. AMBASSADOR:

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note No. 2408, dated September 9, in which you kindly advised me that the Government of the United States of America is prepared to enter into an agreement with that of the United Mexican States for the exchange of official journals and parliamentary documents, which negotiations have been in progress, and according to the text presented in the same note, as soon as the Mexican Government makes known its acquiescence by means of the corresponding note.

In reply I am pleased to inform Your Excellency that the Government of the United Mexican States is also prepared to enter immediately into this agreement as follows:

"There shall be an immediate exchange of official journals and parliamentary documents between the United Mexican States and the United States of America, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The Government of the United Mexican States shall furnish regularly, immediately upon publication, one copy of each of the following publications: (a) the "*Diario Oficial*", or any other general official gazette that may be published; (b) the "*Diario de los Debates*" of the Senate and of the Chamber of Deputies; (c) Bills printed for the use of either Chamber; and (d) any other document printed for the use of either Chamber or of the committees of either Chamber.

2. The Government of the United States of America shall furnish regularly, immediately upon publication, one copy of each of the following publications: (a) the *Federal Register*, or any other general official gazette that may be published; (b) the *Congressional Record*, containing the debates of the Senate and of the House of Representatives; (c) Bills printed for the use of either the Senate or the House of Representatives; and (d) Hearings before Congressional committees.

3. The sendings shall be received on behalf of the United Mexican States by the Departamento Autónomo de Publicidad y Propaganda; on behalf of the United States of America by the Library of Congress."

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

EDUARDO HAY

HIS EXCELLENCY MR. JOSEPHUS DANIELS,  
*Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary*  
*of the United States of America,*  
*City.*